2026
国際交流事業報告書
Delegation Reception Project Report

セライナ市長・市議団及び学生等使節団受入事業



南あわじ市国際交流協会

南あわじ市

CONTENTS
目　次

1. 使節団等名簿

⑴ セライナ市長･市議団名簿 …… 1
⑵ セライナ市学生等使節団･ホストファミリー名簿 …… 1
⑶ 通訳ボランティア名簿 …… 1

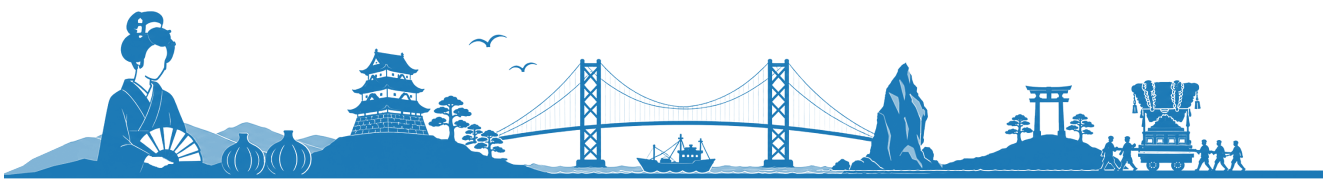
2. 滞在日程

⑴ 2026年度セライナ市長･市議団 滞在日程表 …… 2
⑵ 2026年度セライナ市学生等使節団 滞在日程表 …… 2

3. アンケート結果

⑴ ホストファミリー …… 3
⑵ ゲスト …… 11

4. ギャラリー …… 20



REGISTER OF NAMES

1. 使節団等名簿

(1) セライナ市長・市議団名簿

No.	役 職	氏 名
1	市 長	Jeffrey Hazel
2	議 員	Steve Schulte
3	議 員	Chris Doseck
4	議 員	Matt Gray



(2) セライナ市学生等使節団・ホストファミリー名簿

No.	ゲスト			ホストファミリー名	
	役 職	氏 名	年齢		代表者名
1	引率(代表)	Julie Fleck	56	坂本ファミリー	坂本 心菜
2	引 率	Christine Hannewald	50	辛川ファミリー	辛川 なずな
3	引 率	Ben Amstutz	45	中井ファミリー	中井　花
4	引 率	Michelle Wilken	45	眞野ファミリー	眞野 結衣
5	学 生	Elise Muether	19	濵﨑ファミリー	濵﨑　蘭
6	学 生	Lukas LeJeune	19	仲野ファミリー	仲野 碧斗
7	学 生	Austin Muether	16	久留米ファミリー	久留米 一花
8	学 生	Ayden Baker	16	小濱ファミリー	小濱 亜邑莉
9	学 生	Chuck Fleck	16	廣内ファミリー	廣内 梨央
10	学 生	Leon Melendrez	16	柏木ファミリー	柏木 優羽
11	学 生	TJ Fleck	15	船瀬ファミリー	船瀬 光太
12	学 生	Jackson Fisher	14	前田ファミリー	前田 凰来

(3) 通訳ボランティア名簿

浅井 ことみ
近藤 美保子
石田　桃佳
楓　伊津美
平　智之
野々山　茜
浦瀬 奈那子
ハート 裕美子



ITINERARY

2. 滞在日程

(1) 2026年度セライナ市長・市議団 滞在日程表

日 付	場 所	場 所	内 容
7/17(金)	南あわじ市役所	11:30	市長室にて挨拶
	うずの丘 大鳴門橋記念館	12:30	施設見学
	道の駅うずしお	14:40	施設見学
7/18(土)	栄和瓦産業㈱	9:30	瓦工場見学
	㈱淡陶社	13:30	タイル工場見学
7/19(日)	南あわじ市役所	10:00	姉妹都市提携30周年記念式典
	ジョイポート淡路島	13:30	うずしおクルーズ
	淡路人形座	15:00	観覧
	淡路島海上ホテル	18:00	姉妹都市提携30周年記念祝賀会
7/20(月)	福良地区公民館	8:00	さよなら挨拶

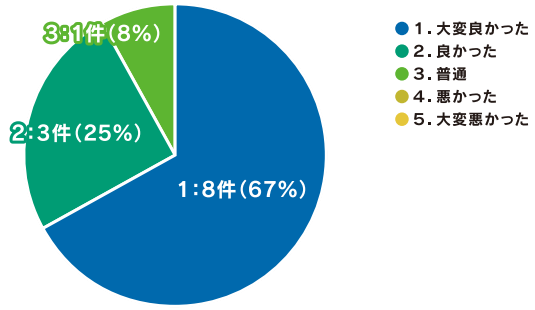
(2) 2026年度セライナ市学生等使節団 滞在日程表

日 付	場 所	場 所	内 容
7/18(土)	南あわじ市役所	14:30	歓迎セレモニー
7/19(日)	南あわじ市役所	10:00	姉妹都市提携30周年記念式典
	ジョイポート淡路島	13:30	うずしおクルーズ
	淡路人形座	15:00	観覧
	淡路島海上ホテル	18:00	姉妹都市提携30周年記念祝賀会
7/20(月)	ホストファミリーデー		
7/21(火)	市地区公民館	9:30	茶道体験
	安冨白土瓦	13:00	瓦コースター作り
	南淡B&G海洋センター艇庫	14:30	マリンスポーツ
7/22(水)	三原健康広場	9:30	ユニバーサルスポーツ
	淡路三原高等学校	13:10	部活動見学
	アフタースクール榎列	15:20	アフタースクール体験
7/23(木)	沼島	11:00	おのころクルーズ
7/24(金)	南あわじ市役所	8:00	さよならセレモニー

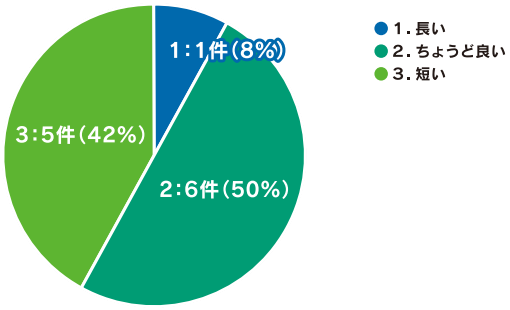
SURVEY
3. アンケート結果

(1) ホストファミリー

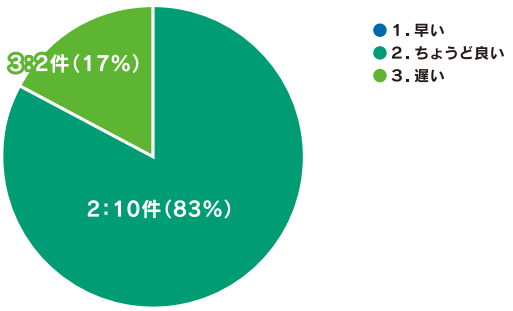
Q1. 今回のホームステイは全体的にいかがでしたか？



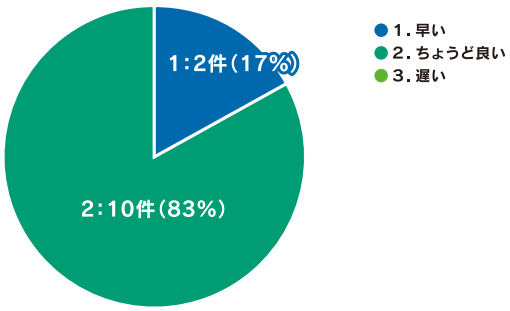
Q2. ホームステイ日数について



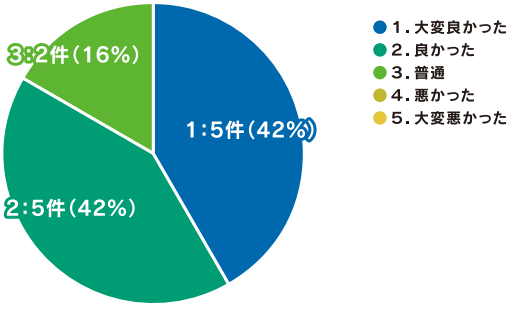
Q3. プログラムの集合時間について



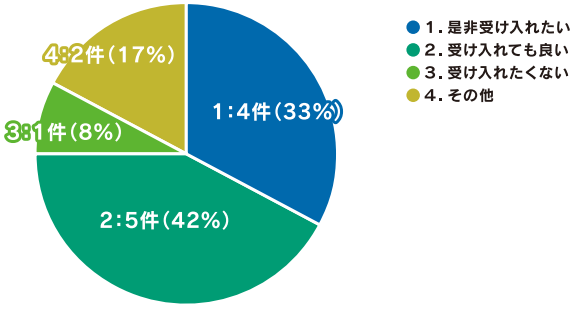
Q4. プログラムの解散時間について



Q5. プログラムの内容について



Q6. 今後もホームステイを受け入れたいと思いますか？



Q7. ホストファミリーデーはどのように過ごされましたか？

- 香川のパン屋さんに行きパンを買ってその後スタバに行き日本にしかない飲み物を頼んで朝ごはんを食べました。お土産を買うためにドンキに行ってTシャツやお菓子などをたくさん買いました。そこからゆめタウンに行きました。アメリカと日本のマックを比べたいと言っていたのでフードコートのマックに行き昼ごはんを食べました。ゆめタウンではゲストの浴衣を見たりお土産を買ったりしました。家に帰り夜ごはんを食べました。

- 徳島に行って、神社に参拝して、その後ゆめタウンでショッピング、ドンキホーテでショッピングしました。

- 須磨山上遊園に行って、一緒にロープウェイに乗ったり、カフェでティータイムしたりして話しました。

- たこせんべいの里でショッピング、ぶどう狩り（津名・フルーツ農園）、プラント（志筑）でショッピング、瓦割り体験（津井）、クレーンゲーム体験“回遊館”、イオン洲本でショッピング、ユニクロでショッピング、夕食（お好み焼き）など淡路島観光を楽しみました。自宅でお好み焼きを作ったのですが、上手に生地をひっくり返してくれて子供たちでソース、削り節、青のりをかけて、各自お好みの量のマヨネーズをかけて、美味しいと言いながら堪能しました。

- 家族でうずの丘記念館へ行き、大鳴門橋をバックに玉ねぎのウィッグを被って記念写真を撮影し、景色や買い物を楽しんだ。うずしお記念館で渦潮のしくみを学んでもらった。ランチは賀集のマクドナルドへ行き、イオン洲本で着物（浴衣）を購入し、プレゼントした。市内～洲本市内をドライブ。自宅の庭でテニス夕方から友達ファミリーとゆとりっくで温泉、夕食は、はま寿司へ行きました。玉青館にも行きたかったが、時間がなく、断念。

- 姫路城やお買い物に行きました。

- ファミリーで大塚国際美術館に行き、夕方からは子供、友達とフロリックシーアドベンチャーパーク淡路島へ行ってきた。

- 舞子公園、魚の棚、イオンモール、明石焼き、お好み焼き体験。

- お昼に祖父母も交え手巻き寿司を食べ、神戸観光へ。生田神社、ユニクロ（神戸限定刺繍サービスがあり）、アトア、南京町、大丸神戸店横の電気装飾、アトア前から神戸港の夜景、淡路島へ戻り、美湯松帆の湯でお風呂、明石海峡大橋ライトアップを見て帰宅。

- 高校の友達を紹介してみんなと慶野の海に行ってきました。泳いだりスイカ割りをしたり、楽しく過ごしました。その後はホームステイ仲間と合流してゆとりっくで温泉に入って、はま寿司に行きました。

- 着物が欲しいとのことだったので、買い物をメインにショッピングモールやゲームセンターなどへ行った。

- 瓦割り道場、産業文化センター、すき家ランチ、おのころ島神社、じゃのひれ馬と海に入る体験、金太郎回転寿司、玉青館。どれも楽しかったと言ってもらえて良かったです。

Q８．日本の生活の中でしてよかったこと、注意した方が良かったこと等（例えば、部屋・入浴・トイレなど）

- 結構荷物が多くて場所をとるので一部屋まるまる使って過ごしてもらう方が過ごしやすいと思いました。

- 犬の散歩に行ったり、友達を呼んでバーベキューや家であつまって恋バナしたりゲームして互いの国のゲームをしょうかいしあえてよかったです。
  洗濯物を出すのをたまにサボられるので、毎日出してねってしっかり言うことが大事かなと思いました。

- お箸をできるだけ使えるようにしたこと。

- 《部屋》子供部屋自体が狭かったので家族でも共有スペースにしている６畳の和室を使用して頂くことにしました。個人主義の文化圏なので嫌がるかなと思いましたが、最初に普段は“コモンスペース”として使用していることを説明しました。ゲストの自分の部屋はもっと広いようで、窮屈な思いさせてしまったようで申し訳ない気分が残っています。
  《寝具》和室でしたので、畳の上に５㎝程度の敷パッドを敷いたうえで布団を敷き、タオルケットの掛布団を使って、枕は中身がクッションタイプを使用して頂きました。また、最初に毎朝、布団は畳んでほしいとお願いしていましたので、毎朝畳んで頂けました。毎日よく眠れたかと聞くと、眠れた！と答えてくれたので、とりあえず安堵しています。
  《入浴》シャワーだけの使用で、湯船（バスタブ）は使用していないようでした。説明会などで聞いていた朝にシャワーをする習慣が多いということでしたが、夜に入る説明していたので、合わせて頂いたような感じです。ちなみに、ゲストの自宅では各自の部屋の近くにシャワー室があるそうで、自分のタイミングでシャワーを浴びているようです。
  《トイレ》ウォシュレットの説明をしましたが、使用していなかったようです。テレビ、SNS動画などで感動しているシーンを見かけますが、彼にはあまり興味がなかったように感じました。もしかしたら、システムには納得したかもしれませんが、使用することに躊躇ったのかもしれません。
  《お箸》進んで使って頂けました。事前にある程度習っていたみたいですごく上手に使っていて、子供たちにさらに上達するために子供たちにポイントを時折質問していました。
  《日帰り入浴》サンライズで夕食をしたのですが、入浴が無料でしたので家族の男３人組と一緒に入りました。恥ずかしがっているところもありましたが、お風呂・サウナを子供たちと楽しんでいました。入浴を拒否する可能性も想定していましたが、意外と一緒に入って頂けました。事前に夕方６時以降は込み合うこと聞いていたので、広いお風呂場に少ない人数（全員で５人程度）でしたので思いのほか楽しめたのではないかと思っています。
  《歯磨き関連》洗面台にゲスト用の歯ブラシ置き場、コップを準備しましたがあまり好まなかったようで使用していませんでした。

- 宿泊する部屋について、同じ敷地内の祖母宅の木造の家に、旅館のように和室に低い机や座椅子、座布団、布団を敷いて、日本の生活習慣を体験してもらった。アメリカでは夜にお風呂に入っていても朝必ずシャワーを浴びる習慣があることを知った。異性を受け入れしたので、脱衣所と洗面所が一緒の部屋のため、入浴しているとき、気を遣った。

Q8. 日本の生活の中でしてよかったこと、注意した方が良かったこと等（例えば、部屋・入浴・トイレなど）

- 料理を一緒に作るようにした。
  もっと自由に過ごしてもらえると良かった。（冷蔵庫から飲み物をとるなど。）期間が短かったのでそこまでにはならなかった。

- 入浴の仕方をきちんと説明してあげればよかったと思った。（浴槽の湯について我が家では一人一人お湯を抜いていないのでお風呂の使い方をどんなふうに使っているのかを細かく説明してあげればよかったと思った。）

- 専用の箸を用意して、箸箱で持って帰ってもらった。

- 入浴は好きなタイミングで自由に使うように伝えていました。夜に入ったり朝に入ったり両方入ったりしていました。部屋は寝る時くらいでほとんどリビングで過ごしていました。

- 初日に洗濯物を出す場所を指定したので、翌日からもきちんと出してくれた。

- 暑い時期だったので、常に部屋には冷たいミネラルウォーターをいつでも飲めるようにしていた。体調不良なく過ごせて安心しました。

Q9. 日本の食生活等でお気づきの点（食べ物の好き嫌いなど）

- 私たちがアメリカに行った時は、theアメリカっていうハンガーガーなステーキ、ピザを食べましたが、セライナの子は海鮮が食べられない子がほとんどで、他にもたくさん好き嫌いがあったので日本食はあまり食べることができなかった。

- 味が濃いものは基本的に好きだと言っていたと思います。日本人でも好き嫌いが分かれるカリカリ梅や納豆、明太子味のお菓子などはあんまりだったみたいです。

- 生ものが苦手なようだった。

- 基本的に健康志向が強いのではないかと感じました。飲み物はミネラルウォーターだけで、コーヒー、紅茶は好まず、ジュース類、炭酸類も同様です。あと、ファーストフード類も好まないようでした。余談ですが、身体は193㎝と大きいのですが思いの外小食でした。
  ホームステイ初日の夕食は“手巻き寿司”で歓迎したのですが、海苔は苦手の可能性もあるかと想定していましたが喜んでくれたので良かったです。事前にアメリカで“お寿司”を食べていて免疫（？）を付けていたようです。よくある刺身だけではなく、揚げ物、ちくわ、ウィンナー、紫蘇などを試して頂きましたが特に問題ありませんでした。
  ファミリーデーのときに、たこせんべいの里に立ち寄り、試食コーナーで色んな味について、子供たちに問い掛けていましたが、磯風味、エビ風味など色んな和風テイストもありましたがあまり好んで食べるような感じではなかったです。最終的に選んだのが“ガーリックマヨネーズ”味でした。

ファミリーデーの昼食で、時間の都合上、志筑のプラントで、おにぎり、から揚げなどの揚げ物を購入し、津井までの道中の車内で、焼きおにぎりや、から揚げなどの揚げ物も美味しいと言って食べていました。やはり若い子は茶色い食べ物が好物なのか！と思いました。あと、最終日の朝食もおにぎりを出してあげましたが喜んで食べていました。やはり最近は海外でも、おにぎりは受け入れられている食べ物だと実感しました。

朝食は事前にゲストにどのようなメニューが良いのか確認していたので、トーストと卵料理（スクランブルエッグか、サニーサイドエッグなど）を提供したので、特に問題はありませんでした。ただ、シャインマスカットをテーブルに出しましたが数個しか食べずあまり好きではなかったようです。ネット調査ではアメリカ人はぶどうが好まない傾向があり、子供の頃に薬を服用する際にぶどう味と一緒に飲むようで、その時のトラウマで苦手な人が多いそうです。

19日の祝賀会の会席料理や、別日の夕食でも１度会席料理に連れていきましたが、いずれも嫌いな食べ物のマッシュルーム類以外は食べていたように思います。内容的に焼肉、天ぷら、鍋物、刺身、前菜、茶わん蒸し、デザートなどですが、焼肉はもちろん好んでおり、天ぷらでは海老が特に好んでおり、刺身は問題なく食べられそうでしたが、前菜、茶わん蒸しは微妙な感じで、出されたら食べられる程度の感じでした。

お好み焼きもトライしてもらいましたが、美味しいと言っていました。マヨネーズはかけても問題ないタイプです。食べる前に、“ジャパニーズ・ピザ”で説明しましたが怪訝な感じをしていたのでネットの写真を見せることでトライしてくれました。ピザ風なら食べなかったのではないかと思いました。ちなみに、お好み焼きのソースは、オリジナリティな甘味感のある“おたふく”ソースではなく、市販のお好み焼き用ソースとウスターソースをブレンドしたソースで食べて頂きました。自分の調査の中では、アメリカ人の多くは料理に甘味感を好みではない、と言う認識でしたので今回のブレンドでした。

最終日の夕食はたこ焼きでしたが、市販のたこ焼き用ソースを使いましたが、特に問題はありませんでした。

自宅での夕食の回数が少なかったこともあり、朝食で味噌汁、納豆などを試すことは出来ませんでした。

マクドナルドの好きなメニューを聞きましたが、行ったことがないそうで、もしかしたらファーストフードは好まないようです。

- たこを食べたことがないと言っていたが、チャレンジすると言って『たこ焼きパーティー』をして美味しいと言って食べてくれた。朝食に、パン、野菜やフルーツを用意したが、あまり食べずに、おにぎりやごはんを好んでたくさん食べてくれた。勝手にアメリカ人は、朝食はパンと思い込んでいたが、そうではなかった。

- 納豆などにも挑戦したり、何でも楽しんで食べてくれました。
  なるべく一緒に作れるメニューにしたことで、食事時間も長くなり会話も弾んだ。

- 生魚、焼肉のユッケ、すき焼きの生卵等生ものを食べない感じでした。

- 焼き鳥が気に入ってた。特につくね。

- もともと好き嫌いが多いとは聞いていたのですが野菜は玉ねぎのみ、ほとんどお肉しか食べなかったです。食事が一番悩みました。色々出して食べられるものを食べてもらうようにしていました。

- 好き嫌いはないとのことだったが、嫌いなものは残すので品数には気を付けた。食べる量が分からないので、どこまですすめていいのか難しい。

- 何でも沢山食べてくれました。朝ごはんも満足いただけたようです。

- マックへ行った時はペロリと３つハンバーガーを食べたのはびっくりしました。笑

Q10. 言葉面でのエピソードや参考になるご意見

- 去年自分がセライナに行った時はもうなんでも翻訳を使って会話をしていたけれど、今回はなるべく翻訳を使わないように意識して話していたら絶対に文法が間違っているような文章でも大体の単語を聞けば理解してくれたし、向こうも英語で話してくれたので私自身も単語から推測して会話するってことができたことがうれしかったです。

- いつも私は、それとなく単語を並べて話していて多分それとなく伝わっていて、翻訳機なしでもだんだん話せるようになっていって英語話せる気になっていたんですが、他のお家のホストファミリーだとたまに伝わらなかったので、多分理解力の差が人によってあったのか、一緒に生活していく中で日本人の英語の規則性を見つけてうまく汲み取ってくれていたのかなと思いました。

- 挨拶を日本語にすれば良かった。

- 観光で伊弉諾神社を訪れましたが説明が難しく、ほとんどの場面でもスマホの翻訳アプリを使って対応していました。子供たちはある程度英語が出来ていたので、難しい場面などはスマホアプリを使って意思疎通を図っていました。
  基本的に、私たち夫婦よりも子供たちの方が全然英語の対話が出来ていました。もちろんスマホアプリを使ってコミュニケーションをとっている場面もありました。
  私もスマホアプリを使用してコミュニケーションをとった場面もありましたが、基本的に至極単純なワードでのやり取りだけでした。

- 英語の発音が綺麗で、ネイティブな英語を学ぶことができたが、スマホの翻訳アプリがないと会話が成立しない場面もあった。翻訳アプリは、大変役に立ち、手放せなかった。ドライブ中に流していたBGMに、マイケルジャクソンの曲になると反応し口ずさみ曲にノッていたので、世代を超えて音楽は世界共通だと感じた。

- 皆が使っていたスマホの翻訳アプリの便利さは感じたものの、自分の言葉やジェスチャーで努力し、伝わった時や気持ちが通じ合った時の喜びを逃してしまっているのではと思いました。受け入れも事前に心構えを確認しておく事で子供達ももっと交流の大切さを意識出来ると思います。

- 翻訳アプリで会話が多く日常会話くらいは勉強しておけばもっとコミュニケーションが取れたのにと感じた。

- スマホで翻訳してやりとりした。
- 割と目を見てゆっくりカタコトでも話すと通じるように思った。
- 同世代の日本の友達との交流がとても楽しかったようです。
  お祭りも好きな子だったので、水掛け祭りも連れて行ってもらえてよかったです。地元のローカルな祭りですが、外国人には新鮮だと思うので日程が合えばプログラムに組み込んでもよかったと思います。
- 日本語は主語を付けないことが多いので、翻訳を通すとmyとyourがごっちゃになる。
- 人によって通じ方や発音が違うので苦労しました。
  ユニクロへ行った時、日本の物価が安いと言って喜んでいました♪

Q11. 自由なご意見・ご感想

- ホームステイとホストファミリーのどちらも経験することによってまた違った良さを発見することができて、ホームステイするよりもホストファミリーとして何かをしてあげる方が楽しいと感じました。アメリカに行った時よりも自分がおもてなしをしたことによりお別れがより一層悲しかったです。
  この経験を通してもう一度ホームステイとホストファミリーをしたいと感じるようになりました。
  大学に入ったら、より本格的なホームステイをしたいと思えるきっかけになりました。
  この取り組みに参加できて本当によかったです。
- ホームステイの受け入れの機会がまたあればしたいと思えるほどいい経験になりました！受け入れ先で困っていたらいつでも受け入れます！！一週間お世話になりました。
- 昔ながらの家を見てもらおうか思い、私の実家（農家）を紹介。神棚・仏壇などを見せて説明したのですが、神道を知らなかったようで、そもそもの説明をすることを断念しました。アメリカのテレビ番組で有名になった“SHOGUN”などで、日本カルチャーがブームで多少なり見聞きしていると想定していましたが、まったく知らないようだったので、思惑が外れて少し残念でした。
  アメリカ人なので、野球やバスケットなどに興味があるのかと思いましたが、プレイ自体もほとんど経験していないそうで、上の子が長年バスケットをして来たので話のネタになると思っていましたがこちらも思惑が外れてまたもや残念。オハイオ州であればプロ野球チーム、NBAチームがあったように思うのですが、私の自宅にはNBA選手のポスターとか至る所に貼ってあり、ゲストが使っていた部屋にもNBA選手のポスターを３枚（内１枚はオハイオ州クリーブランドのチーム）も貼っていたのですが話題になることがありませんでした。
  それよりも、音楽やチェスの方がかなり興味があるようで、いくつかあるボードゲームのうちチェスを子供たちで楽しんでいました。おまけで将棋を教えてあげましたが、ゲストが負けたときは悔しがっていました。将棋を指している写真を撮ったおりに将棋盤を回して自分が勝ったシーンにしていて、ユニークな面もみせていました。

音楽は最近の曲をあまり好まず、アリアナ・グランデ、one directionなどを挙げましたが、興味がないようで、80年代の曲が好きだと言っていました。マイケル・ジャクソン、フィルコリンズ、ビリージョエル、Europe、などが好きだと言っており、今も聞いているようでした。高校ではブラスバンド部に所属していたそうでアルトサックスを吹いていたそうです。去年のセライナ市のパレードでも彼も参加していました。私も昔80年代の洋楽を聞くことが多かったので、ゲストの帰国直前に私が所有していた80年代のUSAのCD２枚をプレゼントし、喜んでいました。
日差しは苦手なのか、うずしおクルーズ、B&GでのSUP、沼島観光、などの屋外のイベントでは長袖のパーカーの服を羽織り、サングラス着用でしたので、時折市街で見かける真っ赤に日焼けした海外の方とは違い、しっかりと日焼け対策をしている感じでした。
コアな日本の伝統文化などはあまり好まないようで、地元の神社、寺院などの観光よりもおみくじなどの遊び感覚があるものには興味があるようでした。あと格闘技に興味があるようで、合気道とかキックボクシングの練習を見に行けるか淡路島内の道場を調査しましたが時間の折り合いが合わず、本人も残念がっていました。
21日に別のホストファミリー宅にBBQに誘われていたので、ホストと一緒に連れだって楽しんできたようで普段21時過ぎには寝ていたルーカスでしたがこの時は23時になっても帰ってきませんでした。
24日のお別れの際は、hugして“see you again”と言って見送りをすることが出来たので、有終の美が飾られて、有意義な激動の日々を過ごせたと感じました。

- 初日から、リビングで自宅にいるような感じでリラックスして過ごしていたように思う。娘たちとSwitchでマリオカートのゲームやアメリカで流行っているゲーム（シャネルロレックスゲーム）を教えてもらったり、まくら投げをしたり、毎日夜更かししても翌日は元気に活動していたので、子どもたちの体力はすごいなあと思いました。また、他のホストファミリー同士の子どもたちが集まってBBQをしたり、カフェに行ったり自分たちで考えてワイワイとコミュニケーションをとっていたので、親が何かしてあげないと思わなくて良いことが多かったが、行き過ぎた行動を注意することもあったので、加減が難しかった。

- 学校などもあり難しいかもしれませんが、とても暑かったので、もう少し過ごしやすい時期の方がよいかなと思いました。

- 今回受け入れを行い、言語でコミュニケーションをもっと取れれば良かったのにと思うことが多々ありました。
ファミリーで過ごす時間が短く感じもっとたくさん一緒に過ごせたら良かったなと思う。

- 大変貴重な経験をさせていただき、ありがとうございました。
ご準備等大変だったことと思います。暑い日が続きますがご自愛下さい。

- 受け入れ側がプログラムに参加する際の負担が大きいかと思います。

- 普段することの出来ない体験ができて、よい経験となった。
とても良い経験ができました。サポートいただいた方々ありがとうございます。

⑵ ゲスト

Q. Please feel free to share your thoughts and opinions about the 2026 Celina City Delegation Hosting Program.（2026年セライナ市使節団受入事業について、ご感想やご意見がございましたら、ご自由にご記入ください。）

● Overall, I really enjoyed the Minamiawaji portion of the exchange. I had visited Minamiawaji about 20 years ago, and compared with that visit, I felt this program included more opportunities to actively experience Japanese culture rather than simply visit different places. I especially enjoyed the activities that allowed us to participate and interact with people in Minamiawaji.

I thought having Family Day early in the visit was a great choice. It gave us a chance to get to know our host families and become comfortable with each other early in the program. That helped establish those relationships before we continued with the rest of the scheduled activities.

I enjoyed our trip to Nushima and was glad it was included. I do wish there had been better translation during portions of the visit. There were times when I knew we were hearing interesting information about the island and its history, but it was difficult to fully understand what was being explained. Better interpretation would have made an already interesting experience even more meaningful.

Some of my favorite moments were also the interactive and unexpected ones. The impromptu side trip to the street corner where the students and Mr. Sakamoto ended up getting soaked was a lot of fun and became a memorable part of the trip. I also enjoyed the day we played games together. The students seemed to have a great time, and activities like that gave everyone an opportunity to interact regardless of language differences.

The school visit was another highlight. I enjoyed seeing the students and their activities and getting a better idea of what school life is like for Japanese students. It was a fun way to experience something we would not normally see as tourists.

I also enjoyed the roof-tile activity. If possible in the future, a tour of the factory and an opportunity to see more of how the tiles are actually produced would be a great addition.

Overall, I thought the schedule and amount of time provided for the activities were very good. I did not feel that we needed additional time. I appreciated the variety of cultural, educational, family, and recreational experiences. The interactive experiences in particular made this visit memorable and gave us opportunities to experience Minamiawaji beyond what we would have experienced as ordinary visitors.

全体的に、南あわじでの交流の時間をとても楽しみました。私は約20年前に南あわじを訪れたことがありますが、その時と比べると、このプログラムは単にさまざまな場所を訪れるだけでなく、日本文化を積極的に体験する機会が多いと感じました。特に、南あわじの人々と参加・交流できるアクティビティがとても良かったです。
訪問の早い段階で「ファミリーデー」があったのは素晴らしい選択だと思いました。ホストファミリーと早く知り合い、お互いにリラックスできる時間があったことで、その後の予定された活動にスムーズに取り組むことができました。
沼島への旅行も楽しく、プログラムに含まれていて良かったです。ただ訪問の一部でより良い翻訳があればと思いました。島やその歴史について興味深い話を聞いているのは分かるのですが、説明の内容を完全には理解しづらい場面がありました。より良い通訳があれば、すでに興味深い体験がさらに意味深いものになったでしょう。
私のお気に入りの瞬間は、インタラクティブで予想外のものでもありました。学生たちと坂本さんが突然ずぶ濡れになった通り角への即興の寄り道はとても楽しく、旅の思い出の一つになりました。また、みんなで遊んだゲームの日も楽しかったです。学生たちも楽しそうで、言語の違いに関係なく誰もが交流できる機会を提供してくれました。
学校訪問もまたハイライトの一つでした。学生たちとその活動の様子を見て、日本の学生の学校生活がどのようなものかをよりよく理解できました。観光客としては普段経験できない貴重な体験でした。
屋根瓦づくりのアクティビティも楽しかったです。将来的に可能であれば、工場見学や瓦がどのように実際に製造されているかを見る機会があるとさらに良いと思います。
全体として、スケジュールや活動に割かれた時間のバランスは非常に良かったと思います。追加の時間が必要だとは感じませんでした。文化的、教育的、家族的、そしてレクリエーション的な経験のバラエティをありがたく思いました。特にインタラクティブな体験が、この訪問を思い出深いものにし、普通の観光客以上に南あわじを体験する機会を提供してくれました。

- I had a wonderful trip and thought everything was very well thought out and went great. The people were amazing and the downtimes and experiences were all truly one of a kind and awesome to experience.

  素晴らしい旅行でした。すべてが非常によく考えられており、順調に進んだと感じました。人々は素晴らしく、自由時間や体験はどれも唯一無二で、素晴らしいものでした。

- I had an amazing time overall with the trip! Everyone was very kind and friendly and made the trip go very smoothly for me personally. I thought it was very well thought out and the in between times were nice when we wanted to take a little break and what not.

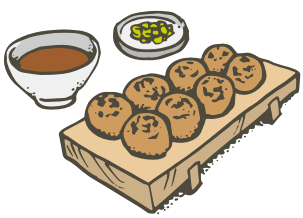
  全体的に素晴らしい時間を過ごしました！皆さんとても親切でフレンドリーで、個人的には旅行がとてもスムーズに進みました。計画も非常によく練られていて、ちょっと休憩したいときにちょうど良いインターバルもありました。

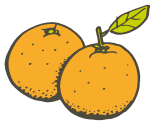
● I was absolutely overjoyed to go on this trip and it has been a once in a lifetime experience. Getting introduced to the people, culture, customs, and cuisine of this country and island was very new for me. My host family was so friendly and welcoming I truly felt like I was another kid in their house and I had been integrated into their lifestyle and routine. The overwhelming hospitality shown was fantastic. Getting to watch the puppet shows and how the schools are in Awaji was also extremely fun. I think the Mayor is correct in believing that sister city relationships are another step towards world peace, which is essential for the development of humanity. Before I had gone, I didn't truly understand what it was like outside of America, how could I? However, once I completed this trip, I feel as though I recognized we are all similar even though we are so different in background. I think that if future world leaders had experienced relationships and friendships like this they would never resort with violence and war, but try instead to find a diplomatic conclusion to any discrepancy between countries. We are all human, and we all should have each other, as we only have each other. This trip was enlightening and I wish for more people to enjoy it. The respect I now have for Japan, and hopefully they have for us, is unbelievably high. I hope to return one day with maybe my own family and help them experience this aswell. Only thing is, I don't particularly love the salmon roe. However I do love Japan, and my memories hold a special place in my heart.

私はこの旅行に参加できて本当に大喜びで、まさに一生に一度の経験となりました。この国と島の人々、文化、習慣、そして料理に触れることは、私にとって非常に新鮮でした。ホストファミリーはとても親切で温かく迎えてくれて、まるで自分が彼らの家のもう一人の子供のように感じられ、彼らの生活スタイルや日常に溶け込めたと感じました。その圧倒的なもてなしの心は素晴らしかったです。人形劇を観たり、淡路島の学校の様子を見たりするのも非常に楽しかったです。
市長が姉妹都市関係を世界平和へのもう一歩と考えているのは正しいと思います。世界平和は人類の発展に欠かせないものです。旅行に行く前は、アメリカ以外の世界がどのようなものか本当には理解していませんでした。どうして理解できるでしょうか？しかし、この旅行を終えた今、私たちは背景が異なっていてもみな似ていると認識した気がします。もし未来の世界の指導者たちがこのような関係や友情を経験していれば、暴力や戦争に頼ることは決してなく、むしろ国同士の相違点に対して外交的解決策を探ろうとするでしょう。私たちは皆人間であり、お互いが必要で、お互いしかいないのです。
この旅行は私にとって啓発的なものであり、もっと多くの人に楽しんでもらいたいと思います。私が今日本に抱いている尊敬の念は非常に高く、そして日本の皆さんも私たちに対してそうであることを願っています。いつか自分の家族と一緒に戻り、彼らにもこの経験をさせたいと思います。唯一の問題は、イクラがあまり好きではないことです。しかし、私は日本が大好きで、この思い出は私の心の中で特別な場所を占めています。

● The 2026 Delegation program was a wonderful experience! I have traveled internally before, but never to Japan. I was nervous and anxious about not knowing the language. My worries disappeared very quickly once at the Tokyo airport. We spent a few days in Kyoto to ease the language barrier.
The Japanese are people and look at the community as a whole to support each other with respect for history and traditions.
My host family was extremely kind and open with their home and lives with my time there. They even introduced me to their extended family in their respective homes and they were just as welcoming! The experiences we had as whole groups too gave me an additional insight on interests, personalities and life. The laughter and smiles said it all each day. I enjoyed all the activities that were chosen and recommended them again. My host mom and I have been corresponding since I've been home and we have a wonderful friendship beginning. I plan to come back, hopefully with my family and experience more of the country, people and culture.
Please continue the Delegation. It is something I will carry fondly in my mind and heart and will proudly support for years to come.

2026年の代表団プログラムは素晴らしい経験でした！これまで国内旅行はしたことがありますが、まだ日本には行ったことがありませんでした。言葉がわからないことに対して緊張や不安がありましたが、東京空港に着くとその心配はすぐに消えました。言語の壁を和らげるために数日間京都で過ごしました。
日本人は人間らしい人たちで、歴史や伝統を尊重しながらコミュニティ全体としてお互いを支え合っていると感じました。ホストファミリーは非常に親切で、自宅や生活を惜しみなく私に開いてくれました。彼らは拡大家族の家族も紹介してくれて、その方々も同様に温かく迎えてくれました。グループ全体での経験も、興味や個性、人生観に対するさらなる洞察を与えてくれました。毎日の笑いと笑顔がそのすべてを物語っていました。
選ばれたすべてのアクティビティを楽しみ、また他の人にもぜひおすすめしたいです。ホストマザーとは帰国後も連絡を取り合っており、素晴らしい友情が始まっています。将来的には家族と一緒に戻り、さらに多くの国や人々、文化を体験したいと思っています。
ぜひ代表団プログラムを継続してください。これは私の心と記憶に大切に刻まれるものであり、今後も誇りを持って応援し続けます。





● I really had fun with my host family. It would be cool if people could video chat eachother before the trip. I think it would motivate people from celina to start learning japanese (and same with minamiawaji learning english). Also, people might be less shy when first meeting their host family so more time is spent fully embraced in the family.
Also it would be cool to have a student delegation from both citys call every month and make decisions about what specific activites they will do the next exchange.
I think it would be good to have more sports we do. Maybe make the sport/extracurriculars exchage a whole day instead of a half day. I believe it is very important to relate to eachother universally like that.
Finally, i think that visiting school for a day where they actually learn would be cool. It would teach everyone how school is run differently. This would be good to know basic japenese and could also motivate people to learn if they have a goal of communocating with a teacher/classmate. This one might be less practical.
Weather you like any of my sugestions or not, I would like more socialization with others; spending time with new friends were the moments I had the most fun!

P.S. I did a lot of suggesting, but I think the program is already great. If I didn't mention it, then I loved it.

ホストファミリーと過ごす時間は本当に楽しかったです。もし旅行前にお互いにビデオチャットできれば良いと思います。そうすることで、セリナの人たちが日本語を学び始めるきっかけになり、また南あわじの人たちも英語を学ぶモチベーションになると思います。また、初めてホストファミリーに会うときに緊張が和らぎ、より多くの時間を家族と充実して過ごせるようになると思います。
さらに、両市の学生代表団が毎月電話で話し合い、次の交流で行う具体的な活動内容を決めるのもいいですね。もっとスポーツを取り入れるのも良いと思います。スポーツや課外活動の交流を半日ではなく丸一日にすると、よりお互いを普遍的に理解し合うことができ、とても重要だと考えます。
最後に、実際に学校で授業を受ける一日を設けるのも面白いと思います。学校の運営の違いをみんなが学べる機会になるでしょう。これには基本的な日本語の知識が必要ですが、先生やクラスメートとコミュニケーションを取ることを目標にすれば、学習意欲も高まるかもしれません。ただし、実現はやや難しいかもしれません。
私の提案がどうであれ、もっと他の人と交流したいと思っています。新しい友達と過ごす時間が一番楽しかった瞬間でした！
P.S. たくさん提案しましたが、このプログラムはすでに素晴らしいと思っています。触れていなかったことは全部、とても気に入っていました。

● I had the most wonderful time in Minamiawaji. I was intimidated by the idea of staying with an entirely different family with a language barrier between us, but that fear melted away with my host family's kindness. They immediately welcomed me with open arms and made me feel at home. And reuniting with the students of Minamiawaji was a delightful experience. Everyone was so friendly and a joy to be around. The activities were also a highlight of the trip. Being exposed to the vast and intricate culture of Japan and the traditions of Awaji Island was beautiful to experience. Over the short period of time that I was blessed to spend in Minamiawaji, I truly believe I've made lifelong memories and friendships. Thanks to the Hosting Program I've found a second home full of wonderful people I get to call my family. This trip has truly opened my eyes to the world around me. It's inspired me to explore the world and find more fantastic places and people that might amaze me just as Minamiawaji has. If I had the chance to do this trip 100 times over, I'd say yes every single time.

私は南あわじで最高の時間を過ごしました。全く異なる家族と、言葉の壁を越えて一緒に過ごすことに不安を感じていましたが、その恐れはホストファミリーの親切さによってすぐに消えました。彼らはすぐに温かく迎えてくれて、自宅にいるような安心感を与えてくれました。そして、南あわじの学生たちと再会できたことも非常に喜ばしい経験でした。皆とても友好的で、一緒にいるだけで楽しかったです。
活動も旅行のハイライトでした。日本の広大で複雑な文化や淡路島の伝統に触れることは、美しい体験でした。限られた短い期間でしたが、南あわじで過ごせたことは、私は生涯忘れられない思い出と友情を築けたと心から信じています。ホスティングプログラムのおかげで、素晴らしい人々に囲まれた第二の故郷を見つけることができました。この旅は私の世界観を本当に広げてくれました。これからもっと世界を探索し、南あわじのように私を驚かせてくれる素晴らしい場所や人々を見つけたいと思います。
もしこの旅行を100回も繰り返せるチャンスがあれば、そのたびに喜んで「はい」と答えるでしょう。



● The program was amazing this year. You all thought of so many details. We had wonderful food, great hosts, lots of good interaction with the city governments and staff, and so many fun adventures.

今年のプログラムは素晴らしかったです。皆さんがたくさんの細かいところまで考えてくださりました。美味しい食事、素晴らしいホスト、たくさんの市町村の職員との良い交流、そして楽しい冒険がたくさんありました。

● Going to Japan with the student delegation was truly a unforgettable experience. I blown away by the natural scenery and the ancient temples and castles. Staying with my host family and bonding with the other students made the very special to me, and sharing incredible meals like authentic ramen and fresh sushi brought us all closer together. More than just the amazing food and views, I learned so much about Japanese culture, especially their deep respect for others and genuine hospitality, which truly gave me an amazing view on the Nation.

学生代表団と一緒に日本に行くことは、本当に忘れられない経験でした。自然の景色や古い寺院や城に感動しました。ホストファミリーと一緒に過ごし、他の学生たちと絆を深めることは私にとってとても特別な時間でした。また、本格的なラーメンや新鮮な寿司のような素晴らしい食事を共有することで、私たちはさらに親しくなりました。ただ素晴らしい食べ物や景色だけでなく、日本文化、特に他者への深い敬意と心からのおもてなしについて多くを学び、国に対する素晴らしい見方を得ることができました。

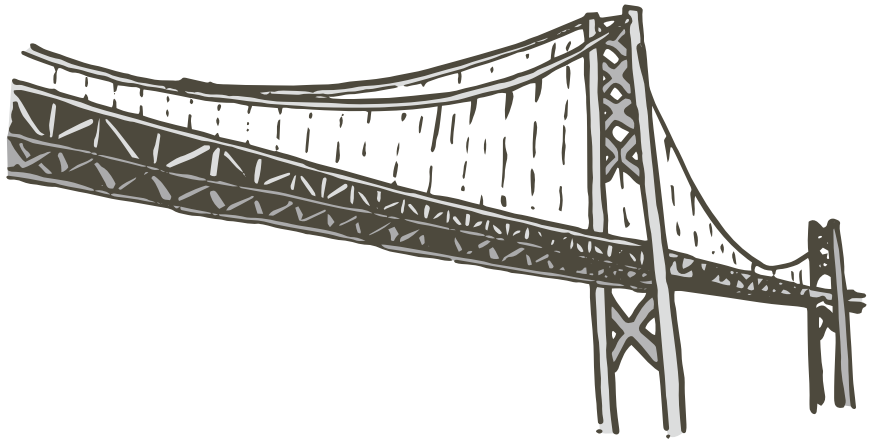
● I really enjoyed the trip! I had a lot of fun getting to know my host family, and I had a lot of fun hanging out with them! I also enjoyed bwing able to see the sights and taste the wonderful food! (I wish I could have grilled eel here in the U.S. that's as good as it was there) I really hope I get to see my host family again, and hopefully go back on the next trip!

今回の旅行を本当に楽しみました！ホストファミリーと仲良くなれて、とても楽しい時間を一緒に過ごすことができました！また、いろいろな観光地を見たり、おいしい料理を味わったりできたことも、とても楽しかったです！（アメリカでも、あそこで食べたようなおいしいウナギの蒲焼きが食べられたらいいのにと思います。）
またホストファミリーに会えることを心から願っています。そして、できれば次回の旅行にも参加して、また日本に行きたいです！

● My apologies for the delayed response, I am currently out of the country on holiday in South East Asia (Hong Kong/Indonesia/ Phillipines.)
I want to start off by thanking you all for such a great program. Not only did I have the opportunity to participate in our sister city exchange as a youth delegate 29 years ago, but I have as well enjoyed hosting several delegates over the years. I feel deeply fortunate to have returned as a delegate-chaperone this summer. What an amazing program we have, allowing local students in both of our cities to share such an amazing reciprocity of cultural Exchange.
Both in my experience as a youth delegate and now as an adult, I have felt enriched by participating. I found the interchange so rewarding that I enrolled my son in the program as well. Having had the opportunity to travel internationally to over 30 countries, I can confidently say that the trips to Japan, and the island of Awaji specifically, have been some of the most enjoyable and rewarding experiences of my life.
Not only is Japan an amazing and beautiful country, also the hospitality shown by our hosts in Minamiawaji is beyond compare. I cannot imagine a better experience to teach our students the value of respect, empathy, and trust. Each delegate having the opportunity to stay with a separate host family is invaluable.
I directly observed personal growth occurring for our student delegates in their willingness to tackle unfamiliar situations and encounter new experiences. Cultural differences such as new foods and foreign language were challenges that they approached with confidence, interest, and excitement. Visiting a variety of local business, school, and religious institutions was a nice balance.
It may be an appropriate addition to the program for us to spend more time preparing the students in advance with additional knowledge of these places we plan to visit. As well, I think the students (and perhaps even we as chaperones) would benefit from a little additional foreign language preparation.
I can most sincerely say that I deeply look forward to a return visit. The connections and friendships that we have made are Unforgettable. The benefit to both of our communities is incalculable. I am more than willing to offer my help in any way to support the continuation of this program.

返信が遅くなり、申し訳ありません。現在、東南アジア（香港・インドネシア・フィリピン）を旅行中で、国外におります。
まず初めに、このような素晴らしいプログラムを実施してくださっている皆様に心から感謝申し上げます。私は29年前に青少年使節団の一員として姉妹都市交流に参加する機会がありました。その後も長年にわたり、何人もの使節団の皆さんをホストとして受け入れてきました。そして、この夏、使節団の引率者として再び参加することができたことを、心から幸運に感じています。

私たちの姉妹都市交流事業は、本当に素晴らしいプログラムだと思います。両市の地域の学生たちが、このように素晴らしい相互の文化交流を経験できる機会を提供しているからです。
私自身、青少年使節団として参加したときも、今回大人として参加したときも、この交流を通じて多くのことを学び、自分自身が豊かになったと感じています。この交流がとても有意義なものだと感じたので、私の息子もこのプログラムに参加させました。これまで30か国以上を海外旅行で訪れた経験がありますが、日本、そして特に淡路島への旅行は、私の人生の中でも最も楽しく、かつ有意義な経験の一つだったと自信を持って言えます。
日本は素晴らしく美しい国であるだけでなく、南あわじ市の皆様が示してくださったおもてなしは、他では比べるものがないほど素晴らしいものでした。学生たちに「尊敬」「思いやり」「信頼」の大切さを教えるという点において、これ以上の素晴らしい経験はないのではないかと思います。一人ひとりの使節団員が、それぞれ別のホストファミリーの家庭に滞在するという機会は、非常に貴重なものです。
実際に私は、学生たちが慣れない状況に挑戦し、新しい経験に向き合っていく中で、一人ひとりが成長していく姿を目の当たりにしました。新しい食べ物や外国語といった文化の違いは、学生たちにとって挑戦となるものでした。しかし、彼らはそれらの違いに対して、自信と興味、そしてワクワクした気持ちを持って積極的に向き合っていました。地域のさまざまな企業や学校、宗教施設などを訪問したことも、プログラム全体として良いバランスだったと思います。
今後のプログラムに加えるものとして、訪問予定の場所について、学生たちが事前により詳しく知ることができるよう、準備の時間をもう少し設けるのもよいかもしれません。また、学生たちだけでなく、私たち引率者にとっても、訪問前にもう少し外国語を学ぶ機会があると、より有意義な交流につながるのではないかと思います。
心から申し上げますが、私はまた南あわじ市を訪問できる日を心から楽しみにしています。今回築くことのできたつながりや友情は、決して忘れることのできないものです。
この交流事業が両市の地域社会にもたらす恩恵は、計り知れないものだと思います。この素晴らしいプログラムが今後も続いていくよう、私にできることであれば、どのような形でも喜んで協力させていただきます。



GALLERY

4. ギャラリー



7/17(月)

(市長・市議団)お出迎え





新神戸駅





淡路SA





おのころ島神社





伊弉諾神宮

（市長・市議団）市長等意見交換









（市長・市議団）うずの丘 大鳴門橋記念館









（市長・市議団）道の駅うずしお





7/18 SAT

（市長・市議団）栄和瓦産業株式会社







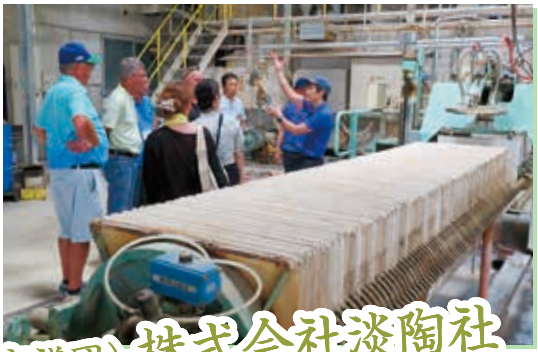


（市長・市議団）淡路瓦工業組合









夕食 お好み焼き恋路



（市長・市議団）株式会社淡陶社



（学生等使節団）お出迎え











（学生等使節団）歓迎セレモニー





夕食 Boo story



7/19
SUN







庁舎案内

姉妹都市提携30周年記念式典



























ジョイポート淡路島







昼食







うずしおクルーズ

淡路人形座













住吉神社夏越祭









姉妹都市提携30周年記念祝賀会











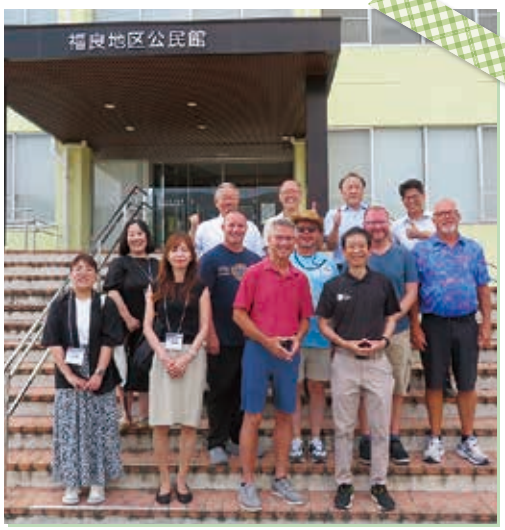




7/20 MON

（市長・市議団）お見送り







ホストファミリーデー

















7/21 TUE

OMG!!!!



茶道体験























安冨白土瓦





南淡B&G海洋センター艇庫













カヤック



バナナボート





メガサップ



7/22 WED

ユニバーサルスポーツ





卓球バレー





モルック








昼食












淡路三原高等学校





郷土部







和太鼓部









剣道部













ラスト
サムライ
!?



アフタースクール複列

















7/23 THU!

沼島観光

















おのころクルーズ

昼食













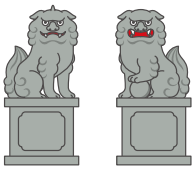
沼島八幡神社



















イオン南淡路店







さよならセレモニー








Our friendship is forever !
Wishing you a bright future ! Thank You
私たちの友情は永遠！輝かしい未来を！ありがとう

















2026 国際交流事業報告書

セライナ市長・市議団及び学生等使節団受入事業